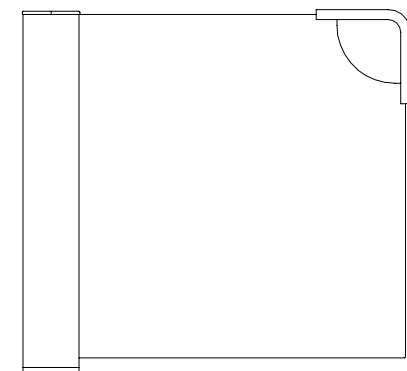
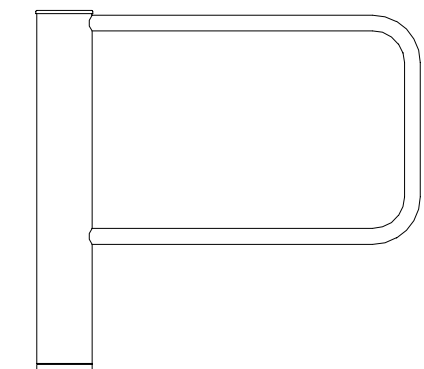




Kaba Gallenschuetz GmbH
Nikolaus-Otto-Strasse 1
77815 Buehl (Baden)
Tel. 07223/286-0
Fax 07223/286-111



Российский технический центр КАВА Gallenschuetz
129085, Россия, г. Москва, ул. Годовикова, д. 9, корп. 2, офис 19
Тел./Факс (095) 728-8211, 728-8222
kaba-g@kaba-g.ru
www.kaba-gsb.ru



Для заметок

Содержание

1	Введение	3
2	Меры предосторожности	4
3	Технические данные	4
4	Соответствие стандартам	5
5	Ввод в эксплуатацию	7
5.1	При отключении электропитания	7
5.2	При повторном включении электропитания.....	7
6	Функциональные возможности и управление	9
6.1	Команды	9
6.2	Описание команд управления	10
6.3	Дополнительные средства защиты	12
6.4	Сигнальный обмен с другими системами	13
6.5	Дополнительное оборудование и принадлежности	13
7	Уход	15
8	Перечень неисправностей и методы их устранения.....	16
9	Дополнительная информация	18
9.1	Настройка параметров.....	18

9 Дополнительная информация

9.1 Настройка параметров

Оптимальные параметры управления створчатой дверью задаются на заводе, учитывая индивидуальные особенности исполнения двери и пожелания Заказчика.

Изменение установленных параметров на месте должно производиться прошедшим специальное обучение персоналом.

При этом доступны следующие возможности:

- Настройка параметров с помощью ручного программатора HAPA
- Настройка параметров с помощью программы Pavis, установленной на переносной компьютер.

1 Введение

Створчатые двери Charon HSD фирмы Kaba Gallenschütz - это элегантные, представительные устройства для автоматизированных систем контроля доступа. Такие двери должны устанавливаться в поле зрения персонала охраны. В большинстве случаев створчатые двери используются в комбинации с турникетами Charon HTS. Оба эти устройства выполняются в едином стиле и дизайне.

Створчатая дверь Charon HSD с приводом RA-50 DC является решающим шагом в развитии наших турникетов. В дополнение к этому следует упомянуть высокий уровень качества нашей продукции. Все это обеспечивает высокую надежность системы.

Простой и красивый дизайн был создан за счет умелой интеграции элементов привода и механизма блокировки в конструкцию створчатой двери, что обеспечивает не только ее компактность, но и гармоничное сочетание с архитектурным ансамблем здания.

Привод обеспечивает высокий комфорт прохождения.

Регулируемая скорость вращения, надежность торможения и блокировки являются гарантиями безопасности пользователя.

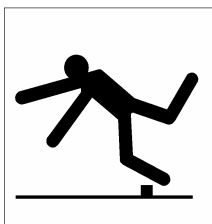
Блокировка возможна в любом положении.

2. Меры предосторожности

Опасность травматизма.

Створчатая дверь может быть при необходимости дистанционно заблокирована (например с операционной панели). При этом **блокировка срабатывает мгновенно!**

Проходящий через створчатую дверь человек, по поступлении команды блокировки, может неожиданно натолкнуться на створку, потерять равновесие и упасть.



Внимание!

Никогда не подавайте на створчатую дверь команду блокировки во время прохода через нее людей!

3 Технические данные

Напряжение питания	230 В ± 10%, 50 Гц,
Мощность привода	95 Вт
Диапазон рабочих температур	от -15°C до +75°C при влажности воздуха 65%

	Неисправность	Причина	Устранение
7.	Система не достигает макс/ тормозного и блокирующего момента	<ul style="list-style-type: none"> Зубчатые тормоза обесточены. Дефект зубчатых тормозов. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте электропитание тормоза. Замените зубчатые тормоза (*1).
8.	Створка свободно проворачивается в любую сторону	<ul style="list-style-type: none"> Активирована команда свободного прохода Активирована команда долговремен. прохода в обоих направлениях Отсутствует напряжение питания Зубчатые тормоза неисправны 	<ul style="list-style-type: none"> Деактивируйте команду Деактивируйте команду Проверьте наличие напряжения в электросети Проверьте зубчатые тормоза (*1)
9.	Створка блокируется при попытке прохода	<ul style="list-style-type: none"> Нет разрешения прохода Неправильное направление прохода Сигнал разрешения прохода на дверь не поступает Зубчатые тормоза заблокированы. 	<ul style="list-style-type: none"> Выдайте сигнал разрешения прохода Выдайте сигнал разрешения прохода в нужном направлении Проверьте функционирование считывателя или кнопки выхода (*1) Проверьте зубчатые тормоза (*1)
10.	Створка жестко входит в исходное положение или не останавливается в нем	<ul style="list-style-type: none"> Неправильные параметры двигателя. Зубчатые тормоза неисправны. 	<ul style="list-style-type: none"> Проконтролируйте параметры. Проверьте тормоза и при необходимости замените их (*1).
11.	Створка не поворачивается в исходное положение	<ul style="list-style-type: none"> Дефект привода. 	<ul style="list-style-type: none"> Замените приводные агрегаты (*1)



(*1) Устранение неисправностей по данным пунктам должно производиться только обученным персоналом.
Внимание! В двери присутствуют высокие напряжения! При неправильных действиях персонала есть вероятность поражения электрическим током!

8. Перечень неисправностей и методы их устранения

	Неисправность	Причина	Устранение
1.	Шумы при каждом проходе	<ul style="list-style-type: none"> Механизм блокировки включается при каждом проходе. 	<ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте ход створки в граничных положениях (*1)
2.	Вращение створки затруднено	<ul style="list-style-type: none"> Дефект подшипника фланца. Дефект зубчатой передачи привода. 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить подшипник (*1). Заменить привод (*1).
3.	Увеличенный люфт в исходном положении	<ul style="list-style-type: none"> Дефект зубчатой передачи привода. 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить привод (*1).
4.	Исходное положение створки не точно	<ul style="list-style-type: none"> Неправильно настроен датчик вращения. 	<ul style="list-style-type: none"> Проведите настройку исходного положения (*1).
5.	Створка двери при вращении переходит через исходное положение	<ul style="list-style-type: none"> Неправильные параметры двигателя. Неправильно настроен датчик вращения Зубчатый ремень датчика не натянут. Зубчатое колесо передачи на валу привода разболталось. Неправильное подключение датчика вращения Дефект датчика вращения. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте параметры двигателя (*1). Проведите настройку исх. положения (*1). Натяните зубчатый ремень (*1) Затяните или замените колесо (*1). Проверьте подключение датчика вращения Замените датчик вращения (*1)
6.	После толчка рукой створка не проворачивается	<ul style="list-style-type: none"> Отсутствует поддержка привода. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте предохранитель двигателя (*1). Проверьте механику и электрические подключения привода (*1).

4. Соответствие стандартам



Настоящим подтверждается соответствие створчатой двери
тип: **Charon HSD**
привод: **RA-50 DC**
система упр.: **ETS20XS**, в отдельном шкафу, с кабелем макс. 50 м

Для систем контроля и ограничения доступа,
оснащенной следующими устройствами:

- операционная панель

следующим Директивам:

89/ 336/ EWG i. cl. F. 92/ 31/ EWG
73/ 23/ EWG

(EMV–Директивы)
(Директива по слабо-
точным системам)

93/ 465/ EWG Modul A (ab 07/ 96 Modul H) (порядок нанесения и
использования знака CE)

и следующим нормам:

EN 50081-1 EMV-нормы по электромагнитному излучению
EN 50082-1 EMV-нормы по помехоустойчивости
EN 55014 Предельные величины и способы измерения радиопомех
EN 60555-2 Создание помех по питанию: Гармоники
EN 60555-3 Создание помех по питанию: Колебания напряжения

Особые примечания

Если проводится монтаж дополнительных компонентов створчатой двери или системы управления, то их можно вводить в эксплуатацию только после установления соответствия требованиям указанных директив и стандартов

Изделие не рассчитано на установку под открытым небом, если в его конструкцию входят, например, створки из стекла. Для установки снаружи поставляется только версии створчатой двери со створками из металлических рам - Charon HSD-E01, Charon HSD-E02.

Исключение

Соответствие нормам 89/ 106/ EWG (Директивы по строительным изделиям) не подтверждено из-за отсутствия определительных инструментов в форме унифицированных Европейских норм. Поэтому знак CE наносится только на привод и блок управления.

Бюль, 15 декабря 1995

Kaba Gallenschuetz GmbH,
Nikolaus-Otto-Strasse 1, 77815 Buehl (Baden)



Josef Schorn



Gerd Oberle

7. Уход

Очистку поверхности стальных элементов проводите с помощью специального средства CSG-Cleanox - аэрозольная упаковка 250мл, которое можно заказать у Kaba Gallenschuetz GmbH.

Элементы из стекла можно чистить с помощью любого средства для чистки стеклянных поверхностей.

Чистку элементов из нержавеющей стали рекомендуется проводить раз в неделю. Очистка стеклянных поверхностей производится по мере необходимости.

Пользуйтесь, пожалуйста, только мягким сукном или ветошью и соответствующими чистящими средствами!



Не используйте абразивных чистящих средств!

5. Ввод в эксплуатацию

По окончании монтажа створчатой двери и после ее электрического подключения (230 В, 50/60 Гц) она автоматически приводится в исходное положение.

5.1. При отключении электропитания

При отключении электропитания створка двери свободно проворачиваются в любом направлении.

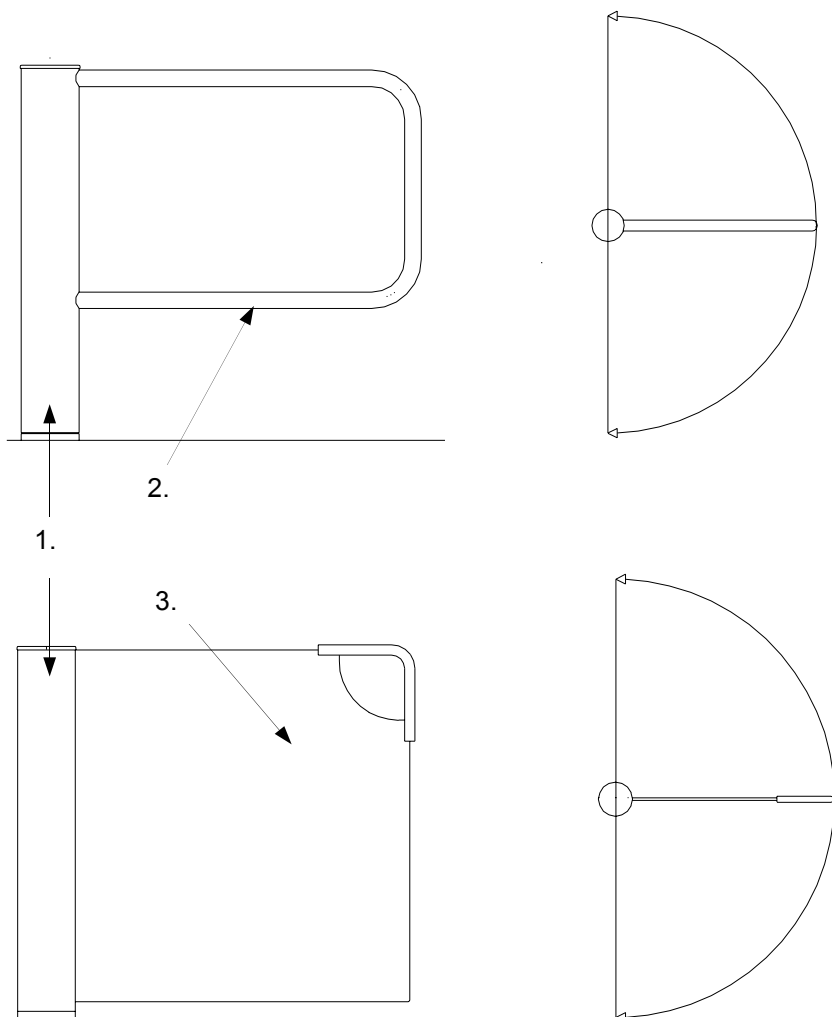
5.2. При повторном включении электропитания

При повторном включении электропитания створчатая дверь автоматически приводится в исходное положение.

При возникновении осложнений в ситуациях, описанных под п.п. 5.1. и 5.2., следует обратиться к лицу, ответственному за правильную эксплуатацию системы (*).

(*)

Лицом, ответственным за правильную эксплуатацию системы, как это понимается в рамках данной инструкции, может быть как лицо физическое, так и организация (охрана объекта, охрана завода, технический работник и пр.), назначенное на эту должность пользователем системы. Это лицо должно хорошо разбираться в оснащении и функциональных особенностях установки.



- 1. - Колонна с приводом
- 2. - Створка из стальной рамы
- 3. - Стеклопанель

6.4 Сигнальный обмен с другими системами

Для сигнального обмена с другими системами на плате управления дверью предусмотрены релейные входы и выходы. Все они гибко настраиваются с помощью программы установки параметров.

Типичные системы, с которыми осуществляется сигнальный обмен это:

- Система контроля доступа
- Система аварийной сигнализации
- Система пожарной сигнализации

Изменения параметров релейных входов/выходов возможно производить с помощью ручного программатора НАРА или с помощью специальной программы на переносном компьютере.

6.5 Дополнительное оборудование и принадлежности (опции)

- **Операционная панель:**
Для дистанционного управления створчатой дверью. При необходимости, возможна установка нескольких операционных панелей для одной двери.
- **Датчики**
Для автоматического запуска привода двери при приближении пользователя (например, после разрешающего сигнала со считывателя или операционной панели).
- **Аварийное энергоснабжение.**
- **I/O-карта** для увеличения объема сигналов управления и сигналов обратной связи.

Для установки при неблагоприятных условиях окружающей среды или под открытым небом поставляется только версии дверей со створками из металлических рам - Charon HTS-E01, Charon HTS-E02.

Если при разрешенном проходе в одну сторону возникает попытка несанкционированного прохода в обратную сторону, происходит кратковременная блокировка и примерно через одну секунду блокировка снимается и створка плавно возвращаются в исходное положение.

Тем не менее, при попытке несанкционированного прохода существует возможность методом многократных (через каждые 3 секунды) попыток воздействия на створку, медленно ее проворачивать. Однако, гораздо проще перелезть через дверь сверху.

6.2.5. Блокировка

При активизация данной команды створка двери блокируется. При повторном приходе команды, блокировка снимается.



Предупреждение:

Никогда не подавайте на створчатую дверь команду блокировки во время прохода через нее людей, так как данная команда может быть неожиданной и привести к травме.

6.3 Дополнительные средства защиты

Ввиду того, что привод производит незначительный момент вращения никаких специальных дополнительных средств защиты не требуется.

6. Функциональные возможности и управление

6.1. Команды управления

Створчатая дверь Charon HSD имеет следующие команды управления:

- | | |
|------------------------|---|
| – Свободный проход | свободный проход в обоих направлениях |
| – Блокировка | проход через дверь заблокирован |
| – Долговременный вход | направление на вход свободно |
| – Долговременный выход | направление на выход свободно |
| – Одноразовый вход | разрешен один проход в направлении на вход |
| – Одноразовый выход | разрешен один проход в направлении на выход |

По индивидуальным требованиям Заказчика возможна установка только необходимой части приведенных команд.

6.2. Описание команд управления

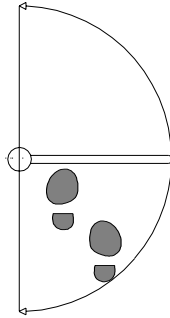
6.2.1. Санкционированный одиночный проход

Разрешение на проход

После активизации команды створка двери открывается в соответствующем направлении.

Такая команда может выдаваться со считывателя, кнопки выхода или операционной панели.

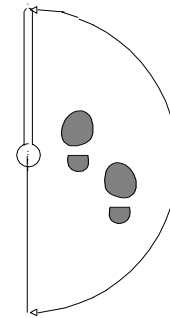
Проход должен быть осуществлен в течении определенного программно изменяемого времени (Time Out, по умолчанию - 10 сек.), после которого створка автоматически закрывается.



Проход через створчатую дверь

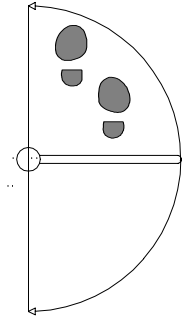
При прохождении через дверь вращение створки происходит автоматически при помощи привода. Привод стартует по поступлению команды после одного из следующих условий:

1. Сразу после поступления команды (по умолчанию) привод стартует сразу после поступления команды на открытие
2. От толчка рукой - привод стартует после начала вращения створки
3. От датчика (опция) - запуск привода осуществляется, например, посредством оптического датчика
4. От толчка рукой и датчика комбинация из двух предыдущих условий



Исходное положение и готовность

После осуществления прохода створка двери возвращается в свое исходное положение. После этого створчатая дверь устанавливается в состояние готовности к следующему проходу.



6.2.2. Свободный проход

При активизации данной команды створка двери свободно вращается в обоих направлениях без участия привода.

При соответствующей настройке параметров команду "Свободный проход" можно сделать по приоритету выше или ниже относительно команды "Блокировка". Таким образом при поступлении команды "Свободный проход" на заблокированную дверь она разблокируется или останется заблокированной соответственно.

Примечание:



Створчатая дверь Charon HSD предоставляет возможность для организации аварийных и пожарных проходов. Однако, такие проекты проходных зон необходимо согласовывать с соответствующими ведомственными организациями.

6.2.3. Несанкционированный проход

В исходном положении створка двери не заблокирована. При попытке несанкционированного прохода после поворота створки максимум на 5° срабатывает блокирующий механизм. Примерно через 3 секунды блокировка снимается и створка плавно вращается в обратном направлении до своего исходного положения.

При поступлении на заблокированную дверь команды разрешающей проход, блокировка снимается немедленно.